

Фабр против Франции

[Fabre – France] (№ 69225/01)

Постановление от 2 ноября 2004 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Жалоба в Европейский Суд касается производства по делу в палате по уголовным делам Кассационного суда Франции¹ и конкретно процессуального положения апелланта по сравнению с процессуальным положением генерального адвоката², что касается ознакомления их с докладом судьи-докладчика по делу. Новый порядок такого ознакомления был введен в Кассационном суде по результатам Постановлений Европейского Суда по делам «Рейнхардт и Слимман-Каид против Франции» [*Reinhardt and Slimane-Kaïd v. France*] (вынесено 31 марта 1998 г.) и «Рейнхардт и Слимман-Каид против Франции» [*Slimane-Kaïd v. France*] (вынесено 25 января 2000 г.) (см. «Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» № 14), которыми был признан нарушающим требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции порядок, при котором доклад и проект постановления Кассационного суда по делу, подготавливаемые судьей-докладчиком, доводились до сведения только генерального адвоката, но не апелланта.

Доклад судьи-докладчика теперь состоит из двух разделов. Первый раздел содержит анализ обстоятельств дела, а именно – изложение фактической стороны дела, процессуальные аспекты дела и основания для обжалования, объективный анализ правовых аспектов дела, ссылки на законодательство и прецедентную практику, имеющие отношение к рассмотрению жалобы. Этот раздел доклада доводится до сведения как сторон, так и прокуратуры. Второй раздел, содержащий личное мнение судьи-докладчика относительно оценки обстоятельств дела и проект постановления суда, не доводится до сведения ни сторон, ни генерального адвоката.

Европейский Суд считает, что «такой новый порядок исправляет нарушение баланса интересов сторон, которое было установлено в Постановлении Суда по делу «Рейнхардт и Слимман-Каид против Франции». Соответственно, Европейский Суд не усматривает принципиальных оснований для вывода о том, что в результате следования такому порядку имело место нарушение пункта 1 Статьи 6 Конвенции. В дополнение Европейский Суд обращает внимание на то, что в том же Постановлении Суд указал: личное мнение судьи-докладчика и проект постановления суда, которые “законно не подлежат разглашению как образующие составной элемент совещания суда при вынесении постановления по жалобе, в любом случае остаются закрытыми” для сторон. Новая практика поэтому также вполне совместима с нормами прецедентного права, созданными Европейским Судом по данному вопросу, в том смысле, что благодаря ней поддерживается необходимая конфиденциальность в

¹ Во Франции Кассационный суд возглавляет систему судов общей юрисдикции и, по сути, является верховным судом страны (*прим. перев.*).

² Так во Франции именуются главные помощники генеральных прокуроров, состоящих при вышестоящих судах; при нижестоящих судах действуют республиканские прокуроры (*прим. перев.*).

отношении личных взглядов судьи-докладчика на обстоятельства дела и конфиденциальность совещания суда при вынесении постановления по жалобе <...>».

Что же касается конкретных обстоятельств настоящего дела, то заявитель утверждает, что вопреки новому порядку ознакомления с докладом судьи-докладчика, аналитический раздел доклада не был доведен до его, заявителя, сведения, хотя при этом данный раздел был направлен для ознакомления генеральному адвокату. Государство-ответчик не отрицало утверждения заявителя. Европейский Суд считает, что такой факт создал дисбаланс интересов в нарушение права на справедливое судебное разбирательство (вынесено шестью голосами «за» и одним голосом «против»).